



El Monte Union High School District

Community Committed to College and Career
Comunidad Comprometida a la Universidad y la Carrera

2018 FACILITIES UPDATE

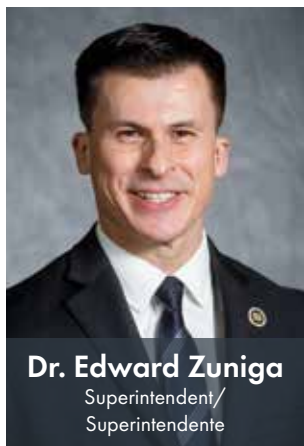
Actualización de las instalaciones 2018



**PROMOTING SAFE, MODERN AND
ENGAGING LEARNING COMMUNITIES**

**PROMOVIENDO COMUNIDADES SEGURAS,
MODERNAS Y DEDICADAS AL APRENDIZAJE**





Dear El Monte Union community,

Over the past decade, our campus facilities have undergone tremendous renovations and received state-of-the-art upgrades, beautifully enhancing the 21st century learning environments in which our students are exploring new subjects every day.

When voters passed Bond Measure D in 2008, our community provided us with the tools and support to modernize our campuses throughout El Monte Union and ensure a better future for students.

We have made it a top priority to be good stewards of the taxpayers' dollars, utilizing all available funding sources, including grants, to support and maximize Measure D funding. We have focused on upgrading and constructing new buildings, modernizing science labs and classrooms, and improving school libraries. We have also focused on providing our student-athletes with enhanced athletic facilities and renovating spaces for arts and music education.

As we near the end of our bond program, I want to emphasize how proud we are of what we have accomplished thus far.

We will continue to explore how to best meet the future needs of our schools, as well as examine what additional investments are needed to ensure our students have the amenities and resources they need to have a competitive edge over their peers in college and in the workforce.

This includes bolstering career technical education facilities, upgrading technology, strengthening our athletic programs with all-weather surfaces, and improving the overall experience for students in the classroom and on the field.

We are deeply appreciative of our community's gracious support throughout this process. I would also like to thank our Board of Trustees, Citizens Oversight Committee and facilities team, which have been instrumental to ensuring our bond program meets the needs of our students for generations to come.

Estimada comunidad de El Monte Union:

En la última década, las instalaciones de nuestro campus han sido renovadas tremendamente y han recibido actualizaciones de última generación, mejorando maravillosamente los entornos de aprendizaje del siglo XXI en los que nuestros estudiantes exploran nuevas materias todos los días.

Cuando los votantes aprobaron en 2008, la Medida D autorizando la emisión del Bono, nuestra comunidad nos proporcionó las herramientas y el apoyo para modernizar nuestras escuelas en todo El Monte Union y asegurar un mejor futuro para nuestros estudiantes.

Hemos establecido como nuestra mayor prioridad el ser buenos administradores de los dólares de los contribuyentes, utilizando todas las fuentes de financiamiento disponibles, incluidas las subvenciones, para respaldar y maximizar los fondos de la Medida D. Nos hemos enfocado en actualizar y construir nuevos edificios, modernizar los laboratorios de ciencias y aulas, y mejorar las bibliotecas escolares. También nos hemos enfocado en proporcionarles a nuestros estudiantes atletas instalaciones deportivas mejoradas y renovar espacios para la educación artística y musical.

Ahora que nos acercamos a la finalización del programa establecido gracias al bono, deseo enfatizar lo orgullosos que estamos por lo alcanzado hasta el momento.

Continuaremos a explorar las maneras de satisfacer de mejor forma las necesidades futuras de nuestras escuelas, y examinaremos qué inversiones adicionales se necesitan para garantizar que nuestros estudiantes tengan las comodidades y los recursos que necesitan para tener una ventaja competitiva sobre sus compañeros en la universidad y sus fuentes de trabajo.

Esto incluye reforzar las instalaciones educativas para carreras técnicas, actualizar la tecnología, fortalecer nuestros programas deportivos a través de campos con superficies para todo clima y mejorar la experiencia general para todos los estudiantes en los salones de clase y en el campo.

Estamos profundamente agradecidos por el generoso apoyo de nuestra comunidad en todo este proceso. También deseo agradecer a nuestra Mesa Directiva, al Comité de Supervisión Ciudadana y al equipo de instalaciones, que han sido instrumentales para asegurar que nuestro programa de bonos satisfaga las necesidades de los estudiantes para las generaciones venideras.

IMPROVEMENTS ACROSS THE DISTRICT (COMPLETED & ONGOING) MEJORAS EN TODO EL DISTRITO (FINALIZADAS Y EN DESARROLLO)

- | | |
|---|--|
| ✓ NextGen Furniture in Libraries & Classrooms
<i>Muebles NextGen para las bibliotecas y los salones de clase</i> | ✓ Painting & Roofing Upgrades at Various Sites
<i>Mejoras en la pintura y el techado de varias escuelas</i> |
| ✓ HVAC Installation at Various Sites
<i>Instalación de calefacción y aire acondicionado en varias escuelas</i> | ✓ New Flooring Installation at Various Sites
<i>Colocación de nuevos pisos en varias escuelas</i> |
| ✓ Security & Safety Measures
<i>Protección y medidas de seguridad</i> | ✓ New Fencing & Athletic Field Renovations
<i>Nuevas cercas y renovaciones de los campos deportivos</i> |
| ✓ Networking Upgrades
<i>Actualización de la red</i> | ✓ Landscape & Hardscape Enhancements
<i>Mejoras en la jardinería y las estructuras exteriores</i> |
| | ✓ New Fire Alarm Systems
<i>Nuevos sistemas de alarma contra incendios</i> |

Measure D: Providing Funding to Revitalize Our Facilities Medida D: Proporcionando fondos para revitalizar nuestras instalaciones

The El Monte Union High School District uses all available funding sources – including local bond dollars and state and federal matching grants – to construct, renovate, repair and modernize facilities to contribute to student success and well-being.

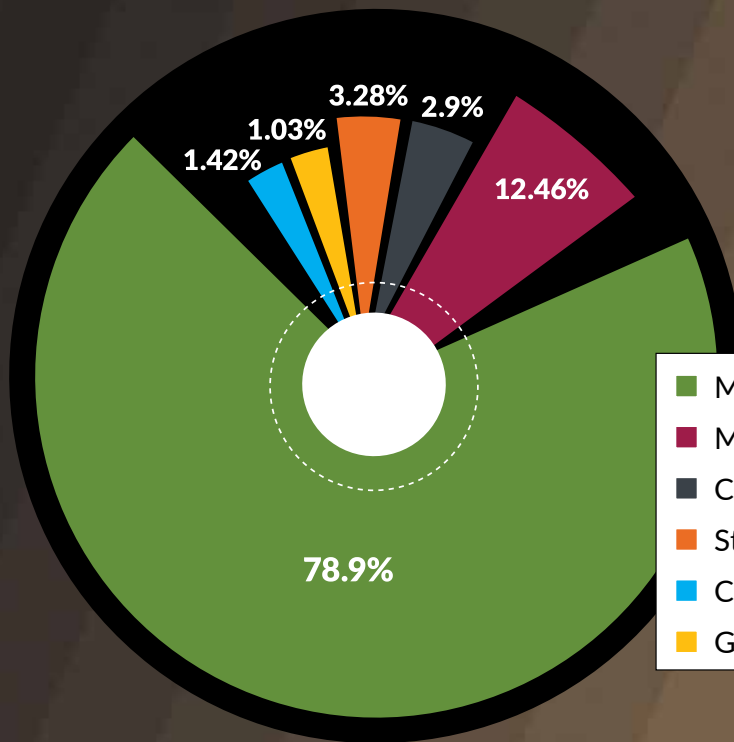
The largest support came from local voters in November 2008, when they approved **Measure D**, a \$148 million facilities bond.

The proceeds from this bond, along with additional funding sources, have made it possible for the District to construct and upgrade the District's classrooms, libraries, vocational and career technical education facilities, athletic fields and infrastructure such as Heating, Ventilation and Air Conditioning (HVAC) systems, lighting and security, among many other improvements District-wide.

El Monte Union usa todas las fuentes de fondos disponibles – incluyendo dólares de bonos locales y subvenciones de contrapartida estatales y federales – para construir, renovar, reparar y modernizar las instalaciones para contribuir al éxito y bienestar de los estudiantes.

El mayor apoyo provino de los votantes locales en noviembre de 2008, cuando aprobaron la **Medida D**, un bono de \$148 millones para instalaciones.

Las ganancias de este bono, junto con fuentes de financiación adicionales, han hecho posible que el Distrito construya y actualice las aulas del distrito, las bibliotecas, las instalaciones vocacionales y profesionales de educación técnica, los campos deportivos, y la infraestructura en general, como sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC), iluminación y seguridad, entre muchas otras mejoras en todo el distrito.



Funding Sources Fuentes de financiamiento

Measure D Medida D	78.9%
Measure Y Medida Y	12.46%
Capital Facilities Instalaciones de capital	2.9%
State Funding Fondos estatales	3.28%
Capital Outlay Desembolso de capital	1.42%
General Fund Fondo general	1.03%





EL MONTE HIGH SCHOOL

AUDITORIUM IMPROVEMENTS | MEJORAS EN EL AUDITORIO

A historical center for the performing arts in the city, El Monte High's improvements to its auditorium include a new HVAC system and other upgrades.

Un centro histórico para las artes escénicas en la ciudad, las mejoras de El Monte High a su auditorio incluyen un nuevo sistema de calefacción, ventilación, aire acondicionado (HVAC) y otras actualizaciones.





MOUNTAIN VIEW HIGH SCHOOL

CLASSROOM IMPROVEMENTS MEJORAS EN LOS SALONES DE CLASE

Twenty-one classrooms in Building B were renovated with new furniture, learning walls, paint, flooring and cabinetry. Upgrades included installation of technology infrastructure in computer labs. Campus buildings also received roofing upgrades.

Se renovaron 21 salones de clases en el Edificio B con la colocación de nuevos muebles, paredes para el aprendizaje, pintura, piso y estantería. Las mejoras incluyeron la instalación de infraestructura tecnológica en los laboratorios de computación. Se renovaron también los techos de los edificios de la escuela.



CULINARY ARTS KITCHEN AND CLASSROOM COCINA Y SALÓN DE CLASES PARA LAS ARTES CULINARIAS

To support its Culinary Arts Academy, the school received a new facility with state-of-the-art kitchen appliances and equipment with an adjacent instructional classroom in which students learn the fundamentals of cooking from a top chef.

Con el fin de apoyar a la Academia de Artes Culinarias, la escuela recibió una nueva instalación con aparatos electrodomésticos y equipos de cocina de la más alta tecnología, además de un salón de clases contiguo en el que los estudiantes aprenden los fundamentos culinarios de parte de un chef de primer nivel.



21ST CENTURY MEDIA CENTER AND LIBRARY REMODEL REMODELACIÓN DEL CENTRO AUDIOVISUAL PARA EL SIGLO XXI Y LA BIBLIOTECA

This learning facility was upgraded with new furniture, carpeting and lighting, a computer lab area with technology infrastructure improvements, and collaboration areas.

Se mejoró este centro de aprendizaje con un nuevo mobiliario, alfombras e iluminación, también se actualizó la infraestructura tecnológica del área del laboratorio de computación y las áreas de colaboración.





ROSEMEAD HIGH SCHOOL



NEW CLASSROOM BUILDING AND REMODELED FACILITIES NUEVO EDIFICIO PARA AULAS E INSTALACIONES REMODELADAS

The campus features a new two-story building with 16 English classes and two science labs. The school was also modernized with a new administration building and an addition to the school library.

La escuela cuenta con un nuevo edificio de dos pisos con 16 salones de clases de inglés y dos laboratorios de ciencias. La escuela también fue modernizada con un edificio nuevo para la administración y la ampliación de la biblioteca escolar.

CULINARY ARTS KITCHEN AND CLASSROOM COCINA Y SALÓN DE CLASES Y PARA LAS ARTES CULINARIAS

This new facility features state-of-the-art kitchen appliances and equipment with an adjacent instructional classroom in which students learn essential cooking techniques.

Esta nueva instalación cuenta con electrodomésticos y equipos de última generación con un salón de clases contiguo en el que los estudiantes aprenden técnicas esenciales de cocina.

AUDITORIUM IMPROVEMENTS MEJORAS EN EL AUDITORIO

Rosemead's 960-seat, two-level auditorium received new lighting system controls and technology to support a variety of award-winning performance groups, as well as a new HVAC system.

El auditorio de dos niveles y con capacidad para 960 personas recibió nueva tecnología en el sistema de control de la iluminación, para apoyar a los varios grupos galardonados de actuación, así como también un sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado nuevo.

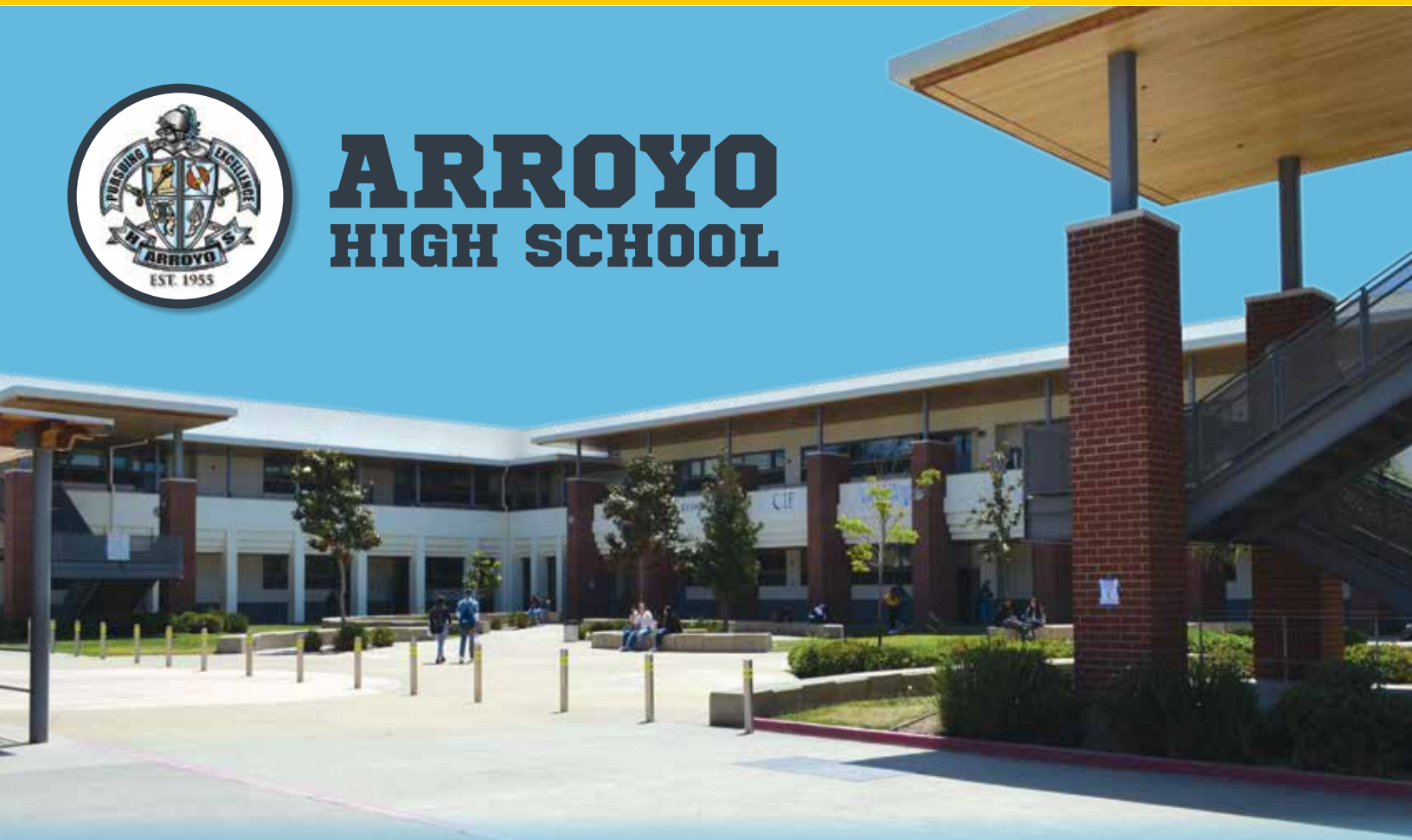
ENHANCED ATHLETIC FACILITIES REMODELACIONES DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS

Improvements include new concrete basketball courts, volleyball courts and blacktop, new fencing, and a weight room.

Las mejoras incluyen canchas nuevas de cemento para basquetbol y voleibol, asfaltado, nuevas cercas y una sala de pesas.



ARROYO HIGH SCHOOL



NEW CLASSROOM BUILDING AND REMODELED FACILITIES

School improvements include a two-story, 20-classroom facility, remodeled library and science lab upgrades. School buildings received roofing improvements, with the gymnasium receiving extensive roofing repairs. Its Little Theater also received new seating.

NUEVO EDIFICIO PARA AULAS E INSTALACIONES REMODELADAS

Las mejoras de la escuela incluyen un edificio de dos pisos con 20 salones de clases, la remodelación de la biblioteca y mejoras en el laboratorio de ciencias. Se mejoraron los techos de los edificios, con una refacción extensa del techo del gimnasio. Se instalaron también nuevas butacas para el "Little Theater".



ATHLETIC FACILITY IMPROVEMENTS

Athletic upgrades include a new basketball court with fencing and batting cage, new tennis courts, and Americans with Disabilities Act (ADA) compliant gate and ramps, and stadium renovations.

MEJORAS EN LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS

Las mejoras incluyen una cancha nueva de básquetbol con cerca y una jaula de bateo, nuevas canchas de tenis y rampas y compuertas que cumplen con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA), y renovaciones del estadio.



SOUTH EL MONTE HIGH SCHOOL

FIELD HOUSE | EDIFICACIÓN EN EL CAMPO DEPORTIVO

This 8,200-square-foot facility features new furniture and athletic equipment, two classrooms, a weight room, restrooms, lockers and showers and team meeting areas. It also includes new benches, walkways and landscape improvements.

Esta instalación de 8,200 pies cuadrados, cuenta con muebles y equipo deportivo nuevos, dos salones de clase, una sala de pesas, baños, casilleros y duchas, así como un área de reunión. También cuenta con bancas y pasarelas nuevas además de mejoras en el jardín.

STADIUM SNACK BAR BUILDING | EDIFICIO PARA LA CAFETERÍA DEL ESTADIO

This 2,780-square-foot building serves as a modern food facility and pantry that includes storage space for the school's track and field team's equipment. Upgrades include new baseball batting cages, track and field structures, and girls' and boys' restrooms.

Este edificio de 2,780 pies cuadrados que sirve como una instalación moderna para servir alimentos y bodega que cuenta con espacio de almacenamiento para los implementos deportivos de los equipos de atletismo. Las mejoras incluyen nuevas jaulas de bateo para béisbol, estructuras para la práctica del atletismo y baños para mujeres y hombres.

CAFETORIUM AND LIBRARY REMODEL REMODELACIÓN DE LA CAFETERÍA/AUDITORIO Y LA BIBLIOTECA

The cafeteria was upgraded with a theater arts component to support the school's stage craft and design academy programs. The facility features new partition walls, curtains, platforms, enhanced acoustics, LED stage lighting, and ceiling, flooring, paint and HVAC improvements. The library was remodeled to include two study rooms, as well as new furniture and flooring.

Con el objetivo de apoyar los programas de artes escénicas y la academia de diseño, se añadió a la cafetería un componente para artes teatrales. La nueva instalación cuenta con paneles divisores, cortinas y plataformas nuevas, mejoras en la acústica, iluminación LED del escenario y un techo, piso, pintura y calefacción/aire acondicionado renovados. La biblioteca fue remodelada para incluir dos salas de estudio, así como muebles nuevos y pisos.



Eagles Landing Snack Bar Building
Edificio de la cafetería Eagles Landing

FOSTERING ENERGY EFFICIENCY

El Monte Union – a Green Ribbon School and Energy Star leader recognized by the state and U.S. Department of Education – is proud to be a model energy-efficient District. By Fall 2018, the District will:

- Install solar carports at five campuses with \$13.6 million in Clean Renewable Energy Bonds
- Install 44 EV charging stations district-wide as part of Southern California Edison's Charge Ready Program

FOMENTO DE LA EFICIENCIA ENERGÉTICA

El Monte Union – un distrito galardonado con el listón verde "Green Ribbon School" siendo reconocido como un líder en el ahorro energético por el estado y el Departamento de Educación de Estados Unidos – se enorgullece de ser un distrito modelo en eficiencia energética. Para el otoño de 2018 el Distrito:

- Instalará cubiertas solares en cinco escuelas con los bonos de energía limpia renovable por el monto de \$13.6 millones.
- Instalará 44 estaciones de carga para vehículos eléctricos (EV) en todo el Distrito, como parte del programa "Charge Ready" de la compañía de electricidad Edison del Sur de California.



CREATING TECHNOLOGY-RICH ENVIRONMENTS

To foster greater access to technology across the District, EMUHSD has expanded its WiFi availability, increased classrooms Chromebooks by more than 2,000 to 6,500 and recently implemented a device check-out program. The District has also implemented projectors, LCDs, touch screens, computer labs and several engagement tools.

CREANDO UN AMBIENTE ALTAMENTE TECNOLÓGICO

Para fomentar un mayor acceso a la tecnología en todo el Distrito, El Monte Union se ha expandido la disponibilidad de la conexión del internet WIFI, incrementándose las computadoras portátiles Chromebooks de 2,000 a 6,500 y recientemente se implementó un programa de entrega de los dispositivos. El Distrito también ha implementado proyectores, monitores LCD, pantallas táctiles, laboratorios de computación y varias herramientas de interacción.



El Monte Union High School District

ADMINISTRATION BUILDING EL EDIFICIO DE LA ADMINISTRACIÓN

Replacing rented portable office space, this three-story, 30,000-square-foot building serves as the District's headquarters. It features a Board of Trustees room, office space for administrators and staff, conference rooms and meeting spaces, and kitchen areas. The site also includes a new bus garage, warehouse and maintenance building.

Reemplazando el espacio de oficina portátil alquilado, este edificio de tres pisos y 30,000 pies cuadrados sirve como la sede del Distrito. Tiene una sala para la Mesa Directiva, oficinas para administradores y el personal, salas de conferencias y de reuniones, además de un área para la cocina. El sitio también incluye un garaje nuevo para autobuses, un almacén y un edificio de mantenimiento.





EL MONTE HIGH SCHOOL

STADIUM BLEACHER RENOVATION

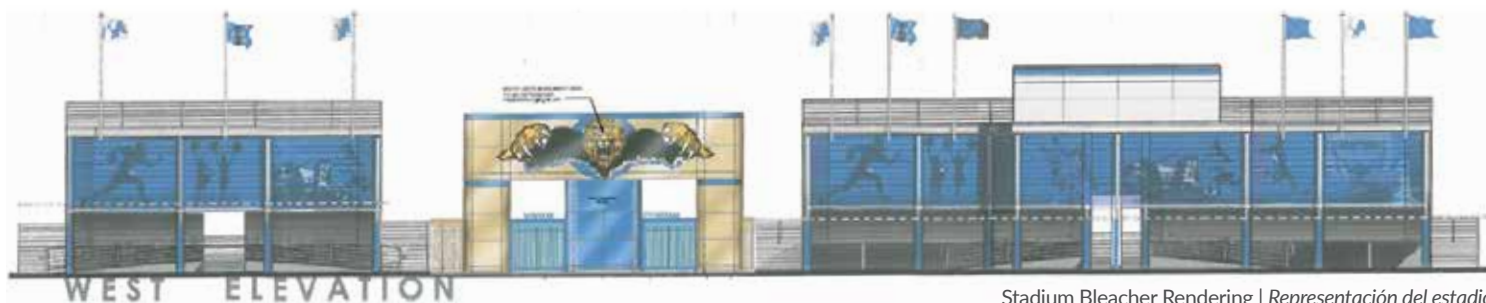
(Expected Completion – Fall 2018)

This new 2,000-seat stadium bleacher project will include a snack bar and restrooms, athletic storage, new fencing and landscaping, and a gate entrance and ticket booth.

RENOVACIÓN DE LAS GRADERÍAS DEL ESTADIO

(Fecha estimada para finalizar la obra, otoño de 2018)

Este proyecto nuevo de las graderías del estadio con capacidad para 2,000 personas, incluirá una cafetería para la venta de comidas, baños, depósito para implementos deportivos, nueva cerca, jardinería, una puerta de ingreso y una caseta de venta de boletos.



WEST ELEVATION

Stadium Bleacher Rendering | Representación del estadio.



MOUNTAIN VIEW HIGH SCHOOL

NEW CAFETERIA FACILITY

(Expected Completion – Summer 2018)

The cafeteria, the construction of which is being funded through insurance, will include a theater arts component with a performance arts stage and stadium-style seating. It will include interior and exterior seating areas and restrooms, enhanced acoustics, sound and lighting, a student store, kitchen and staff lounge with restrooms, ASB meeting rooms, a maintenance garage and landscape enhancements.

NUEVA INSTALACIÓN DE CAFETERÍA

(Fecha estimada para finalizar la obra, verano de 2018)

La cafetería, cuya construcción se financiará a través de un seguro, incluirá un componente de artes teatrales con un escenario de artes escénicas y asientos estilo estadio. Incluirá áreas de descanso interiores y exteriores y baños, acústica mejorada, sonido e iluminación, una tienda para estudiantes, cocina y un comedor con baños para el personal, salas de reuniones para el directorio de la asociación de alumnos, ASB, un garaje de mantenimiento y mejoras en la jardinería.



GYMNASIUM MODERNIZATION

(Expected Completion – Summer 2018)

The gymnasium will feature new bleacher seating with a refinished court layout, new HVAC system and showers, improvements to the boys' and girls' locker rooms, as well as painting and roofing upgrades.

MODERNIZACIÓN DEL GIMNASIO

(Fecha estimada para finalizar la obra, verano de 2018)

El gimnasio contará con una nueva gradería y un diseño renovado de la cancha. Un nuevo sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, duchas, mejoras en los vestidores de varones y mujeres, al igual que en la pintura y el techo.



Cafeteria Rendering | Representación de la cafetería



EL MONTE UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

3537 Johnson Ave., El Monte, CA 91731
(626) 444-9005 • www.emuhsd.org

[f](#) [t](#) [i](#) @ElMonteUHSD

Non-Profit Org.

US Postage

PAID

El Monte, CA

Permit No.112

BOARD OF TRUSTEES MESA DIRECTIVA

Maria Morgan
President/Presidenta

Ricardo Padilla
Vice President/Vice Presidente

David Diaz
Clerk/Secretario

Florencio F. Briones
Member/Miembro

Carlos G. Salcedo
Member/Miembro

Dr. Edward Zuniga
Superintendent/Superintendente

Community Committed to College and Career
Comunidad Comprometida a la Universidad y la Carrera

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT OF MEASURE D! ¡GRACIAS POR SU APOYO A LA MEDIDA D!

CONTINUING SCHOOL NEEDS INCLUDE:

- Upgrading school safety and security
- Roof repairs
- Upgrading emergency communications systems
- Expanding science, engineering and computer labs
- Upgrading fire safety systems
- Athletic fields

On behalf of our community, we will work hard to access needed funding to continue upgrading our classrooms and facilities for the benefit of every EMUHSD student.

LAS NECESIDADES CONTINUAS DE LAS ESCUELAS INCLUYEN:

- Mejorando la seguridad escolar
- Reparaciones de techo
- Actualización de sistemas de comunicaciones de emergencia
- Ampliación de laboratorios de ciencias, ingeniería y computación
- Actualización de los sistemas de seguridad contra incendios
- Campos atléticos

Departe de nuestra comunidad, trabajaremos arduamente para acceder a los fondos necesarios para continuar mejorando nuestras aulas e instalaciones en beneficio de todos los estudiantes de EMUHSD.

